

WTOREK

10 listopada 2009
rocznik LXIV ♦ nr 134
cena 6 Kč

tel.: 558 731 766
faks: 558740044
www.glosludu.cz
info@glosludu.cz

Pismo wychodzi
we wtorki, czwartki i soboty

Z BLISKA I Z DALEKA na str. 4

Spacer
śladami
wieszczka



Teatralne nagrody

Spektaklem „Poskromienie złoŃnicy” Williama Szekspira w wykonaniu Teatru Śląskiego im. Stanisława Wyspiańskiego w Katowicach zakończył się w sobotę w Teatrze Cieszyńskim 9. Festiwal Teatrów Moraw i Śląska. Tuż po przedstawieniu swój werdykt ogłosiło też festiwalowe jury. Główną nagrodę przyznano Scenie Kameralnej Arena z Ostrawy za spektakl „Brenpartija” Tomáša Vůjtki.

Spektakl ostrawskiego zespołu, który wyreżyserował Janusz Klimsza (w swoim czasie był reżyserem Sceny Polskiej TC), doceniony został przez jury za dramaturgiczną odkrywczość oraz nowoczesne ujęcie tematu czerpiącego z tematyki tożsamości regionalnej.

Jury, którego członkami byli Marie Boková, Jana Machalická, Jan Hynar, Kazimierz Kaszper, Jiří P. Kříž i Emil Orzechowski, honorowym przewodniczącym zaś burmistrz Czeskiego Cieszyna, Vít Slovák, przyznało jednak więcej nagród. Jedną z nich otrzymał Teatr Lalek Bajka: Józef Czerniecki za wyreżyserowanie przedstawienia „Na jagody”, Wanda Michałek została zaś uhonorowana



Scena Kameralna Arena z Ostrawy za sztukę „Brenpartija” w reżyserii Janusza Klimszy zdobyła na Festiwalu Teatrów Moraw i Śląska główną nagrodę.

za poetyckie prowadzenie lalki Janka. Kateřinę Krejčí z ostrawskiego Teatru im. Petra Bezruča wyróżniono za „dowcip, lekkość i temperament” w roli Frozyny w przedstawie-

niu „Skąpiec”. Nagrody przyznano też aktorom Sceny Polskiej – Małgorzacie Pikus i Mariuszowi Osmełakowi – za wykreowanie przekonujących postaci w sztuce „Zaklinacz

deszczu”. Nagrodzono ponadto spektakl ostrawskiego Teatru Lalek „Piękna i bestia” za poszerzenie możliwości gatunków dla dzieci.

Studenckie jury przyznało swoją nagrodę ostrawskiemu aktorowi Norbertowi Lichemu za rolę Skąpca w spektaklu o tym samym tytule. Dyrektor TC i festiwalu, Karol Suszka, wyróżnił nagrodą dla młodego aktora Macieja Cymorka.

JACEK SIKORA

Marzy o aktorskich studiach

Maciej Cymorek, 16-letni uczeń klasy 2a Gimnazjum Polskiego w Czeskim Cieszynie, nie ukrywa, że nagroda dla najmłodszego aktora, który pojawił się na scenie podczas 9. Festiwalu Teatrów Moraw i Śląska, bardzo go zaskoczyła. – *Tego się rzeczywiście nie spodziewałem* – powiedział Maciek naszej gazecie.

Maciek – pomimo młodego wieku – jest „starym teatralnym wygą”. W Scenie Polskiej Teatru Cieszyńskiego zadebiutował w maju 2006, jeszcze jako siódmoklasista czesko-cieszyńskiej podstawówki, w „Żółtej ciżemce” (podobnie zresztą jak w swoim czasie Przemysław Branny). Później zagrał w musicalu „W 80 dni dookoła świata” oraz w „Kalece z Inishmaan”. Przed wakacjami pojawił się w „Zaklinaczu deszczu” w roli młodziutkiego Jima. Za tę właśnie postać otrzymał festiwalową nagrodę. – *Przyznam się, że marzę mi się studia aktorskie* – zwierzył się Maciek „Głosowi Ludu”. – *Do matury mam jednak ponad dwa lata, mam więc czas na to, by się zastanowić, czy będę zdawać egzaminy na uczelnię teatralną w Polsce, czy w Czechach. Gdybym jednak myślał o powrocie do Sceny Polskiej, na pewno wybrałbym Polskę – akademię albo w Krakowie, albo w Warszawie.*

Maciek Cymorek lubi też grać na fortepianie (kontynuuje naukę na drugim stopniu szkoły muzycznej), jazdę na snowboardzie. – *Na więcej zainteresowań raczej nie mam czasu* – dodał młody aktor. (kor)



Maciej Cymorek

To nie tylko wspomnienie

Reżyser JANUSZ KLIMSZA dla „Głosu Ludu”

– Mieszkam w takiej dzielnicy Ostrawy, gdzie żyje wielu bezdomnych, to moi sąsiedzi. To specyficzna dzielnica, bardzo spokojna, ale grupa bezdomnych współistnieje tam z luksusowymi apartamentami. Czasy dzisiejsze to ponownie czasy wielkiej segregacji społecznej. I tak samo jak wtedy, w latach 30., kiedy odbywa się większość przegód z „Brenpartiji”, mamy kryzys, który powoduje, że część ludzi znów ocknęła się bez pracy, bez dachu nad głową. Widać tu pewną analogię. Czyli nasza sztuka nie jest tylko nostalgicznym wspomnieniem o dawno minionych czasach, ma ona pewne odnośniki do świata obecnego...

Wywiad z reżyserem na str. 3

ZDARZYŁO SIĘ

Burza na Litwie

Litewski zapis nazwisk polskich obywateli Litwy to ich jedyna oficjalna forma – potwierdził w piątek litewski sąd konstytucyjny – donosi sobotnio-niedzielną „Gazeta Wyborcza”. Według dziennika, zapis nazwisk w dowodach tożsamości od dawna budzi ogromne emocje i podsyca spory między mniejszością polską na Litwie a władzami. Mieszkańcy tam Polacy chcą pisać nazwiska tak, jak w Polsce, ale mogą używać jedynie litewskiej ortografii. Prosty przykład. Waldemar Tomaszewski, poseł do Parlamentu Europejskiego, który niedawno złożył wizytę w Kongresie Polaków, ma w paszporcie napisane Waldemar Tomaszewski. W piątek wileński sąd konstytucyjny postanowił, że polska forma nazwiska może być umieszczana w dowodach i paszportach, ale wyłącznie na stronach poświęconych adnotacjom. Działacze polskich organizacji są niezadowoleni z werdyktu, zapowiadają walkę o pełne równouprawnienie polskiej formy. – *Konflikt o polskie litery na Litwie sięga XIX w., kiedy litewskie odrodzenie narodowe odbywało się po części w opozycji do dominującej kultury Polaków. Choć np. polskie „sz” stosowano na Litwie jeszcze w pierwszej połowie XIX w., to wkrótce potem rowogowanie go na rzecz „s” urosło do rangi patriotycznego gestu każdego litewskiego drukarza* – przypomina „Gazeta Wyborcza”. (wot)

Groźnie na drogach

Do poważnego wypadku doszło w piątek po południu w Cierlicku, gdzie zderzyły się ze sobą dwa samochody osobowe. Kobieta kierująca jednym z pojazdów odniosła ciężkie obrażenia. Do innego wypadku doszło w niedzielę w Rychwałdzie. Kierowca jadący od strony Orłowej na zakręcie stracił panowanie nad kierownicą i wjechał na pobocze, uderzając w stojący przy drodze słupek i w ogrodzenie, a potem zatrzymał się uderzając w drzewo. Kierowca doznał poważnych obrażeń, został przewieziony do szpitala w Ostrawie. (ep)

POGODA

wtorek



dzień: 6 do 7°C
noc: 2 do -1°C
wiatr: do 5 m/s

środa



dzień: 4 do 6°C
noc: 0 do -2°C
wiatr: 6 m/s



9 771212 422027

0 9 1 3 4



Stowarzyszenie
Przyjaciół
Polskiej
Książki

Wystawa
Polskiej Książki
2009

Trzniec Dom PZKO im. Adama Wawroza

11. 11. 2009..... 8.00-17.00
12. 11. 2009..... 8.00-17.00

Wystawie
towarzyszy
kiermasz
książki

Wsparcie finansowe:
Ministerstwo Kultury RC
Stowarzyszenie Wspólnota Polska
Miasto Czeski Cieszyn
Fundusz Kultury Miasta Karwina

KRÓTKO

Kolejką tylko w weekend

OLDRZYCHOWICE (dc) – W listopadzie przeprowadzane są okresowe badania techniczne kolei linowej na Jaworowy. Z tego powodu przez najbliższe trzy tygodnie kolejka będzie w dni powszednie nieczynna. Bez ograniczeń będzie kursowała w weekendy oraz w święto państwowe 17 listopada.

Nowy wójt

GRÓDEK (kor) – Rada Gminy zdecydowała, że wójta Pavla Tomčale, który z funkcji zrezygnował w październiku z powodów zdrowotnych, zastąpi na tym stanowisku jego dotychczasowy zastępca, 38-letni Robert Borski. Jego kandydaturę poparło 11 z 15 radnych. Nowym wicewójtem Gródka będzie 27-letni prawnik Jakub Kawulok.

Skromne święta

STONAWA (dc) – Podobnie jak w latach poprzednich, również w tym roku Stonawa postawi na skromne, tradycyjne dekoracje świąteczne. Przed urzędem stanie duża choinka, na której lampki zabłysną dopiero tuż przed świętami. Choinka oświetlona będzie bez przerwy do Trzech Króli, potem, do połowy stycznia, będzie jeszcze świeciła nocą. Kościół ozdobią oświetlone aniołki. – *Skromne dekoracje mamy już od 20 lat i nikogo w Stonawie to nie dziwi. Podobne zwyczaje mieli już nasi przodkowie. Miliony atrakcji świetlnych, które wszędzie wokół widzimy już w adwencie, to obcy zwyczaj, który do nas trafił w ostatnim dziesięcioleciu. My chcemy zostać sobą, by nie zgubić się w zglobalizowanym świecie* – wyjaśnia wójt Andrzej Feber.

Zaginieni Polacy w Czechach:

ZOFIA NOWAK

9 października 2009 roku w Pradze zaginęła Zofia Nowak. Ma 47 lat, 163 cm wzrostu i niebieskie oczy.

We wrześniu 2009 roku w Pilźnie zaginęła

AGNIESZKA ŚMIGIELSKA

Ma 28 lata, 170 cm wzrostu i szare oczy. Zaginiona posiada znak szczególny w postaci pieprzyka na podbródku.

Ktokolwiek widział zaginionych lub ma jakiegokolwiek informację o ich losie proszony jest o kontakt z ITAKĄ – Centrum Poszukiwań Ludzi Zaginionych pod całodobowym numerem: +48 22 654 70 70. Można również napisać w tej sprawie do ITAKI: itaka@zaginieni.pl. Naszym informatorom gwarantujemy dyskrecję.

Zdjęcia innych zaginionych można znaleźć na stronie: www.zaginieni.pl



Na podkopywane tereny powróci życie

Zawrotną sumę 616 mln koron rozdysonuje Karwina na pięć projektów. Miasto otrzymało pieniądze od państwa, z puli przeznaczonej na odnowę terenów dotkniętych szkodami górniczymi.

Największy z projektów nosi nazwę „Śladami Dawnej Karwiny”. Miasto przeznaczy 330 mln koron na budowę tras rowerowych i ścieżek edukacyjnych oraz rewitalizację terenów, które dawniej były zamieszkałe. Za 100 mln przywrócone do życia zostanie bardzo lubiane kiedyś jezioro w Parku Zamkowym. Pozostałe pieniądze zostaną przeznaczone na odnowę terenów i ścieżkę rowerową wzdłuż Olzy w Starym Mieście oraz na remont i unowocześnienie dróg w centrum. W planie jest lepsze połączenie centrum z uzdrowiskiem w Darkowie. Miasto chce zrealizować wszystkie projekty w ciągu dwóch lat. Prace rozpoczyna się w przyszłym roku.

– *Wszystko razem kosztować będzie ponad 600 mln koron. Te pieniądze pomogą poprawić warunki życia i wprowadzić więcej możliwości spędzania wolnego czasu w naszym mieście. Cieszę się, że nasze projekty zdobyły uznanie i dostały dotację* – mówi prezydent Karwiny, Tomáš Hanzel.



Władze miasta podpisały w ubiegły czwartek memorandum o współpracy ze spółkami OKD i RPG, na terenach których znajdują się niektóre planowane inwestycje.

– *W Karwinie ciągle wiadać efekty szkód górniczych, w miejscach, do których można przywrócić życie, będziemy się starali to zrobić* – dodał. Miasto chce zrealizować wszystkie projekty w ciągu dwóch lat.

– *Największą planowaną inwestycją oprócz ścieżek rowerowych będzie rewitalizacja zieleni, włącznie z odnową jeziora w Parku Zamkowym oraz remontami przy brzegu Olzy i budową nowego mostku przez rzekę w Starym Mieście. Ścieżki rowerowe i trasy edukacyjne powstaną na przykład koło byłej kopalni Barbara, koło planowanego w przyszłości pola golfowego i karwińskich stawów, czyli na terenie tzw. starej Karwiny* – wyjaśnia szczegóły projektów rzeczniczka urzędu miasta, Šárka Swiderová. Dzięki tym inwestycjom powróci życie do miejsc, które już właściwie spisano na starty. Wiele terenów zostanie zalesionych i obsadzonych roślinnością, uzyskają też infrastrukturę i połączenie z miejskowymi drogami i ścieżkami.

Wszystkie planowane inwestycje po dokończeniu pozostaną w majątku miasta, niektóre znajdują się jednak na terenach OKD i spółki mieszkaniowej RPG. Dlatego w ubiegłym tygodniu prezydent miasta podpisał memorandum o współpracy z tymi firmami. (ep)

Szpitale w przebudowie

W Szpitalu z polikliniką w Karwinie-Raju oraz jego oddziale w Orłowej rozpoczęły się duże inwestycje. W Karwinie trwa budowa nowego punktu przyjęć, w którym skupią się wszystkie ambulatoria. – *Od połowy przyszłego roku, kiedy planujemy zakończenie prac budowlanych, w jednym miejscu znajdować się będą wszystkie ambulatoria, pojawią się tu także punkty przyjęć na oddziały* – wyjaśnia dyrektor szpitala, Miroslav Janečka. – *W tym celu od końca października trwają prace przy niedokończonej jeszcze dobudowanej izby przyjęć* – mówi rzeczniczka placówki, Hana Jakubková.

Remonty trwają też w Orłowej. Tutaj powstają nowe oddziały długotrwałej intensywnej opieki, które zaczęły działać w czerwcu przyszłego roku. – *Naszym celem jest wybudowanie wyjątkowego oddziału oferującego długotrwałą intensywną opiekę osobom, które po poważnej chorobie powróciły do stabilnego stanu, ale nie działa u nich jedna z funkcji życiowych* – tłumaczy zastępca dyrektora szpitala ds. opieki medycznej, Jan Karczmarczyk. Inwestycje pochłoną prawie 100 mln koron, z czego większość pokryje województwo morawsko-śląskie. (ep)

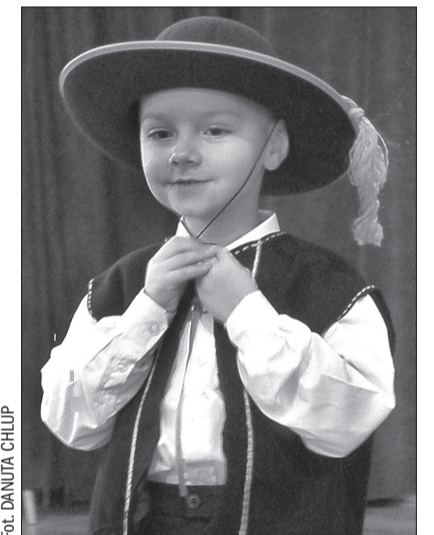
W HAWIERZOWIE-BŁĘDOWICACH TRWA KONKURS GWAR CIESZYŃSKICH

Recytują »po naszymu«

W Domu PZKO w Hawierzowie-Błędowicach rozpoczął się wczoraj kolejny Konkurs Gwar Cieszyńskich „Po cieszyńsku, po naszymu po obu stronach Olzy”.

Wczoraj trwały przesłuchania dzieci i młodzieży z Polski, głównie z Ustronia i Dębowa, dziś staną w szranki uczestnicy ze szkół zaolziańskich oraz z Wisły. Uczestnicy wczorajszych eliminacji bez wyjątku stawili się w strojach ludowych. W czwartek o godz. 10.00 odbędzie się koncert laureatów, na którym gościnnie wystąpi zespół „Mali Błędowianie” z Polskiej Szkoły Podstawowej w Błędowicach. Organizatorami konkursu są Oddział Górnośląski Stowarzyszenia „Wspólnota Polska”, Zarząd Główny i Miejskowe Koło PZKO w Błędowicach oraz błędowicka polska szkoła. Popisy recytatorów, prezentujących teksty gwarowe – tak wiersze, jak i prozę – ocenia fachowe jury. Konkurs odbywa się co roku, na przemian w Polsce i Republice Czeskiej.

Więcej na temat konkursu napiszemy w czwartkowym wydaniu „Głosu Ludu”. (dc)



Karol Gierczak z Ustronia.

»Trzynastka« na jubileusz 85-lecia

Naukę w Polskiej Szkole Podstawowej przy ulicy Havlička w Czeskim Cieszynie pierwszy uczniowie rozpoczęli przed 85 laty. W tym roku szkoła świętuje jubileusz pod hasłem „szczęśliwa trzynastka”. – *85 to 8 i 5, co w sumie daje to 13. To będzie dla nas taka szczęśliwa liczba. Zaplanowaliśmy 13 imprez szkolnych* – tłumaczy dyrektor podstawówki, Marek Grycz.

Na „trzynastkę” złoży się 8 nowych imprez i 5 tradycyjnych już inicjatyw takich, jak festyn szkolny, koncert świąteczny czy turniej tenisa stołowego. – *Największą z nowo wymyślonych inicjatyw będzie wiosenny Dzień Otwartych Drzwi, na który zaprosimy rodziców i dziadków, żeby zobaczyli, jak wszystko u nas w szkole wygląda. Będą też mistrzostwa w slalomie,*

konkurs na historii szkoły i regionu, konkurs na wierszyk o szkole, a w Dzień Nauczyciela na lodowisku w Cieszynie rywalizować w jeździe na łyżwach będą nauczyciele, uczniowie i rodzice. Nie chcę jednak zdradzać wszystkiego, co mamy w planach – zastrzega dyrektor.

Jubileuszowy rok świętować będzie 312 uczniów z 14 klas szkoły, na imprezy zapraszani będą

też uczniowie filii szkoły w Sibicy i przyjaciele z Polski, czyli dzieci Szkoły Podstawowej nr 4 w Cieszynie, z którą czeskosłowacka podstawówka współpracuje nie od dziś.

Pierwsza jubileuszowa impreza już w środę 11 listopada. W czeskosłowackim kinie „Central” dzieci wezmą udział w szkolnym festiwalu polskiej piosenki karaoke. (ep)

EuroInstytut przełamie stereotypy?

Euroregion Śląsk Cieszyński zamierza powołać do życia EuroInstytut, w którym np. polscy policjanci i sędziowie szkoliliby się z prawa czeskiego, a ich czescy koledzy z polskiego. – *Taka instytucja jest potrzebna do przełamania wciąż istniejących stereotypów i różnic mentalnych* – uważa Bogdan Kasperek, dyrektor Biura Stowarzyszenia Rozwoju i Współpracy Regionalnej „Olza” oraz polskiej części Euroregionu Śląsk Cieszyński.

SRIWR „Olza” realizuje właśnie unijny projekt „Schengen – przestrzeń nowych możliwości”, w ramach którego ostatnio odbyły się dwie konferencje poświęcone problematyce wejścia Polski i Czech do strefy Schengen oraz określeniu możliwości powołania ośrodka doradzo-szkoleniowego w Euroregionie Śląsk Cieszyń-

ski. Głównym celem projektu jest rozwijanie i wzmacnianie współpracy w euroregionie w ramach partnerstwa województwa morawsko-śląskiego (Czechy), departamentu Dolnego Renu (Francja) i kraju związkowego Badenia-Wirtembergia (Niemcy), zmierzającej do poprawy warunków i jakości życia mieszkańców oraz rozwoju regionów przygranicznych.

– *Podczas konferencji omawiane były doświadczenia Francji i Niemiec, związane z ich uczestnictwem w układzie z Schengen, w realiach polsko-czeskiego pogranicza. Międzynarodowe seminaria posłużą także do przygotowania koncepcji powstania międzynarodowego ośrodka doradzo-szkoleniowego EuroInstytut w naszym regionie* – mówi Bogdan Kasperek, dyrektor Biu-

ra SRIWR „Olza” i Euroregionu Śląsk Cieszyński. Uczestnicy konferencji doszli do wniosku, że powołanie EuroInstytutu, jako ośrodka szkoleniowo-doradczego, jest na Śląsku Cieszyńskim potrzebne. Obecnie nie ma bowiem gdzie szkolić np. policjantów i sędziów z Polski i Czech z prawa sąsiedniego kraju. – *Działalność szkoleniowa jest potrzebna, ale na razie nie ma decyzji o powołaniu samej instytucji oraz w jakiej formie i gdzie miałyby ona działać* – dodaje Kasperek.

Euroregion Śląsk Cieszyński powstał w 1998 roku. Po stronie polskiej obejmuje 16 gmin oraz powiat cieszyński. Po stronie czeskiej w skład euroregionu wchodzi obszar dawnego powiatu karwińskiego i przygraniczna część dawnego powiatu frydecko-misteckiego. (gc)

Z JANUSZEM KLIMSZĄ NIE TYLKO O PRZEDSTAWIENIU »BRENPARTIJA«

Młodzież pragnie odkrywać historię regionu

Janusz Klimsza zawsze interesował się literaturą regionalną, zwłaszcza tą opowiadającą o zaolziańskich dołach. Jeszcze jako reżyser Sceny Polskiej Teatru Cieszyńskiego wystawił „Czarną Julkę” Gustawa Morcinka czy „Przednówek” Pawła Kubisza. Teraz, już jako reżyser związany z ostrawskimi teatrami, przywiózł z zespołem Sceny Kameralnej Arena na 9. Festiwal Teatrów Moraw i Śląska spektakl „Brenpartija” autorstwa Tomáša Vůjtki. I wyjechał z Czeskiego Cieszyna z nagrodą za najlepszą inscenizację.

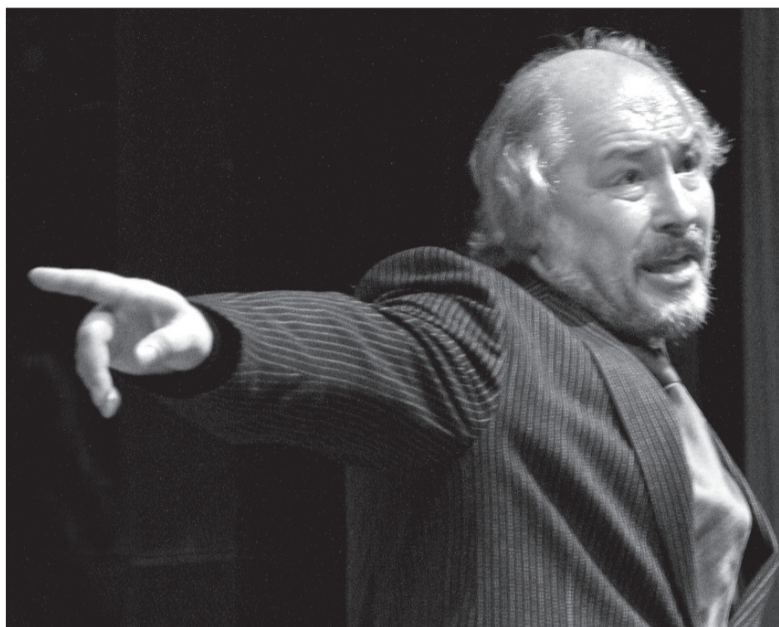
Scenariusz tego spektaklu o bezdomnych z ostrawskiej peryferii powstał na podstawie książki Věnceslava Juřiny „Zpráva o státu Halda”. Jak dotarłeś do tej sztuki?

Przede wszystkim powiem jedno: to nie jest adaptacja książki Juřiny, ale sztuka oparta na pewnych jej motywach. Te motywy przewijają się także w książkach innych autorów ostrawskich, chociażby Oldřicha Šuleřa, Jana O. Bora, Josefa Filgasa... Faktem jednak jest, że gros materiału zostało zebrane z książki Juřiny. Na jej podstawie Tomáš Vůjtek napisał swój scenariusz. Warto dodać, że światowa prapremiera tego tekstu – w formie libretta do opery, odbyła się pod koniec maja w Ostrawie na festiwalu Janáčkův máj. Tekst do opery był jednak znacznie okrojony. Tomáš Vůjtek zaproponował nam pierwotny, oryginalny tekst sztuki. Ta zaś traktuje o autentycznych postaciach, które na ostrawskiej peryferii zaczynają się pojawiać na przełomie XIX i XX wieku i w folklorze ostrawskim żyły aż do lat 40. ub. wieku. Zniszczył ich „bryn”, czyli denaturat, a także Hitler, który podczas okupacji „zrobił z nimi porządek”. Ci bezdomni żyli na haldzie w Hrabuwce, na którą wywożono żużel. Tam było ciepło i prowadziła tamtędy droga do Ostrawy. Oni tam mieli swoje stragany, w których sprzedawali bimber. Halda była też ośrodkiem hazardu, który w centrum Ostrawy był zakazany. Tam skupiał się półświa-

tek ostrawski. Ta enklawa miała swoje prawa, swoich przywódców. Jeden z nich, Ferda Prokop, postać autentyczna, jest bohaterem sztuki. O jego losach ludzie różnie mówią. Jedni opowiadają, że zmarł podczas wielkiego kryzysu, inni, że dopiero podczas okupacji. Pojawiają się w sztuce inne postaci autentyczne. Jeden z bohaterów to Švenda, zwany ostrawskim Chaplinem, o którym kręcono nawet filmy dokumentalne na Barrandowie. Jest Květinový Janek, jest postać najstarszej ostrawskiej prostytutki, zwanej Carycą lub Majdalena... Jest to zatem kompilacja złożona z różnych autentycznych postaci z bardzo nostalgiczną atmosferą.

Zawsze sięgałeś – czy już w swojej prozie, poezji czy przedstawieniach – po regionalne tematy. Opisywałeś odchodzący do historii świat zaolziańskich dołów, jego mieszkańców...

Ci ludzie, tacy jak w „Brenpartiji”, żyją do dzisiaj. Mieszkam w takiej dzielnicy Ostrawy, gdzie żyje wielu bezdomnych, to moi sąsiedzi. To specyficzna dzielnica, bardzo spokojna, ale grupa bezdomnych współistnieje tam z luksusowymi apartamentami. Czasy dzisiejsze to ponownie czasy wielkiej segregacji społecznej. I tak samo jak wtedy, w latach 30., kiedy odbywa się większość przygód z „Brenpartiji”, mamy kryzys, który powoduje, że część ludzi znów ocknęła się bez pracy, bez dachu nad głową. Widać tu pew-



Fot. MAREK SANTARIUS

Reżyser Janusz Klimsza zadebiutował przed laty w Scenie Polskiej.

na analogię. Czyli nasza sztuka nie jest tylko nostalgicznym wspomnieniem o dawno minionych czasach, ma ona pewne odnośniki do świata obecnego...

Starasz się pisać o tych ludziach z marginesu? A także o specyficznym świecie Ostrawy?

Tak, zwłaszcza w poezji. Nie tylko zresztą ja. Na przykład opisują tu tejszych ludzi, no i cały ten ostrawski fenomen wybitni czescy pisarze i poeci średniego pokolenia: Jan Balabán, Petr Hruška, Ivan Motýl. Myślę, że pod tym względem obraz Ostrawy zostanie przechowywany dla następnych pokoleń – ta twarz Ostrawy z przełomu wieków...

Twoje teksty są jednak rozproszone w różnych czasopiśmie, antologiach. Nie zamierzasz ich zebrać i wydać w jednym tomie?

Raczej nie. Jestem zresztą na etapie nie zbierania materiałów, ale tworzenia nowych rzeczy i na razie nie czuję potrzeby zamykania czegoś. A zwłaszcza tych tekstów, które powstawały na Zaolziu, w dodatku w zupełnie innych czasach. To zebra-

nie ich „pod jedną strzechą” mogłoby tym utworom odebrać pewien podtekst undergroundowy. Niech one zostaną tak, jak są. Wydanie ich w jednej książce wyglądałoby tak samo, jak ubieranie rockera w smoking.

Zawsze marzyłeś o napisaniu książki czy scenariusza o swoim krewnym, Karolu Klimszy, który zginął tragicznie przed wojną w podziemiach kopalni Pokrok. Pisał o nim Paweł Kubisz, nakręcono za czasów komuny mocno ideowy film. Czy powracasz do tego tematu?

Napisałem scenariusz do filmu opartego na losach Klimszy. Ale filmu bardziej uniwersalnego, bez tego patosu z lat 40. i 50. ubiegłego wieku. Niemniej osadzonego cały czas w latach 30. Może kiedyś do niego powrócę i może uda mi się go zrealizować? Złóżę też widzę, iż ludzie młodzi pragną odkrywać historię regionu. Tylko w ostatnim roku byłem uczestnikiem lub świadkiem kilku ważnych wydarzeń z taką tematyką. Jednym z nich był spektakl, który Jan Balabán i Ivan Motýl napisali o Petrze Bezručiu, w którym od-

brązowali postać tego poety. Drugim, na przykład, sztuka, którą wystawiliśmy na kopalni Michał. Jego scenariusz oparty był na tekstach z procesu politycznego z lat 50., w którym sądzono ludzi, którzy mieli podobno ponosić odpowiedzialność za tragedię na kopalni Dąbrowa. W tej zginęło wówczas ponad 70 górników. Wtedy komuniści potrzebowali zlikwidować paru niewygodnych dla siebie inżynierów. Dwóch skazano nawet na śmierć. Ja gram jednego z nich. Zaskoczyło mnie, że na oba przedstawienia, a także inne wydarzenia związane z historią Ostrawy, przychodzi wielu młodych ludzi. Oni jeżdżą na peryferie Ostrawy, by dowiedzieć się czegoś o tamtych czasach, których nie znają. Tak samo młodzież żywo reagowała w Teatrze Cieszyńskim na „Brenpartiję”. Wszystko wskazuje na to, że to jest taki boom może nie regionalizmu, nacjonalizmu, ale pewnej potrzeby poznania siebie, umiejscowienia siebie w pewnym miejscu na świecie. Podobnie zresztą było na przełomie lat 60. i 70. na Górnym Śląsku, kiedy to Kazimierz Kutz nakręcił filmy „Sól ziemi czarnej” i „Perła w koronie”. Wtedy też młodzi ludzie zaczęli odkrywać historię swojej ziemi i jej mieszkańców, z których wielu przecież nie czuło się Polakami.

Młodzi ostrawianie też zatem zaczynają się zastanawiać nad swoją tożsamością i tym, czym jest Ostrawa?

Tak. Wielu z nich nie wie, że jeszcze nie tak dawno ludzie zjeżdżali tu do kopalni, że w samym centrum miasta stała duża koksownia. Odkrywają zatem swoje miasto, jego historię, język, jakim posługiwali się ich przodkowie. A ten język był zbliżony do tego, jakim posługiwano się na Śląsku Cieszyńskim. Stąd to zdziwienie wielu młodych Zaolziaków na „Brenpartiji”, że bohaterzy przedstawienia mówią prawie identyczną gwara.

Rozmawiał: JACEK SIKORA

Śpiewali przy »samogónie«

– Nie bójmy się jesieni, wszak ona złota jest (...) Dopóki serce bije, dopóki starczy sił, śpiewaj i bądź pogodny, a będziesz długo żył – śpiewali w ubiegły piątek na melodii „Jak długo na Wawelu” członkowie Klubu Seniora z Nawsia w małej restauracji „Belko” w Gródku. Najwięcej seniorzy spotkali się tu z przyjaciółmi i sympatykami klubu

już po raz szósty. Przy kieliszku, bo ta listopadowa impreza nazywa się „Kosztowani samotny”.

– To jedyna impreza, na którą nie zapraszamy kobiet. „Bo kaj przidzie baba, tam samotný skwašni” – śmiał się prezes klubu, działającego przy nawiejskim Miejscowym Kole Polskiego Związku Kulturalno-Oświatowego, Tadeusz Filipczyk.

– A my spotykamy się raz w roku w „Belku”, żeby pochwalić się, czym obrodził tym razem sad, co z tego udało się „wypolnić”. Ale nie tylko kosztujemy – przychodzimy, by razem pośpiewać, „populać jak chłop z chłopym”.

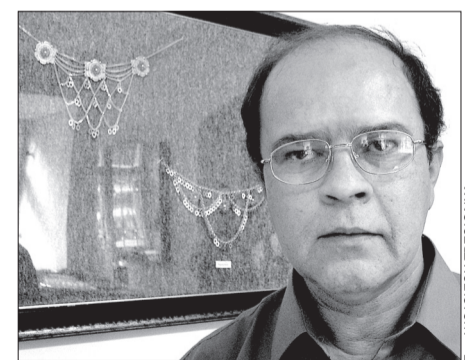
Trunki były różne: ze sliwek, gruszek, jabłek, a nawet aronii. Do tego wspaniała paprykowa „szpyrka”, czyli słonina, smakowity gulasz, a także przysmaki już raczej rzadko widywane na zaolziańskich stołach, na przykład „kapuśniok”, czyli ciasto z nadzieniem z kapusty. Do „kosztowania” zaś przygrywał na akordeonie Józef Wierzoń.

– Teraz nasz klub szykuje się do otwarcia po remoncie odnowionego Domu PZKO w Nawsiu. Zapowiedzieliśmy, że staniemy wszyscy na scenie i zaśpiewamy: „Myšny przyszłością narodu” – zapewnił prezes Filipczyk. (kor)

Cieszyński filigran w Hawierzowie

Nie lada okazję do obejrzenia, a także do nabycia egzemplarzy biżuterii wykonanej w stylu cieszyńskiego filigranu mają panie z pezetkaowskich klubów kobiet. Na zaproszenie Muzeum w Hawierzowie przyjeżdża Kazimierz Wawrzyk z Ustronia – jeden z dwóch artystów wykonujących ze srebra te misterne elementy stroju cieszyńskiego (drugim jest jubiler z Cieszyna, Wiktor Pieczonka).

Jak nas sam mistrz zapewnił, do Hawierzowa przywiezie nie tylko spinki, hoczki, broszki, klamry, pasy, które decydują o tym, że strój cieszyński jest najdroższym polskim strojem ludowym. Obiecał ze sobą zabrać również obwoźny warsztat, gdyż w muzeum na oczach publiczności, w tym również młodzieży szkolnej, ma zademonstrować, jak spod jego rąk wychodzą te misterne dzieła. Niektóre ze srebrnych ozdób można będzie na miejscu kupić lub zamówić.



Fot. WOJCIECH TRZCIONKA

Kazimierz Wawrzyk jest ostatnim uczniem sławnego cieszyńskiego jubilara, Franciszka Horaka.

Mistrz Wawrzyk wystąpi w hawierzowskim „Muzaionie”, który stoi nieopodal domu towarowego „Elan”, w czwartek 12 listopada w godz. 9.00-16.00.

Kazimierz Wawrzyk, który jest ostatnim uczniem sławnego cieszyńskiego jubilara, Franciszka Horaka, współpracuje z czesko-słowacko-polskim stowarzyszeniem zawodów rękodzielniczych w Jablonkowie. Na zaproszenie tej organizacji bywa na Gorolskich Świętach. (s)



Do „kosztowania” przygrywał w Gródku Józef Wierzoń.

ROZMOWA Z DR. MIKOŁAJEM GAJBĄ, DYREKTOREM MUZEUM ADAMA MICKIEWICZA W NOWOGRÓDKU NA BIAŁORUSI

Spacer śladami wieszczka

Ile osób odwiedza pańskie muzeum?

Najwięcej gości odwiedza naszą muzealną placówkę w okresie od końca kwietnia do pierwszych dni października. Rocznie gościmy tu blisko 20 tysięcy odwiedzających. W tym roku, poza wieloma wycieczkami szkolnymi oraz licznymi turystami z Białorusi, nasze muzeum odwiedziło też wielu gości z zagranicy – nawet z Meksyku, Turcji, Kuby, Chin i Rosji. Najwięcej gości z zagranicy przyjeżdża do nas jednak z Polski i Litwy. Nasi przewodnicy rozmawiają po białorusku, rosyjsku, polsku i angielsku.

Kiedy ostatni raz zmieniana była ekspozycja muzealna?

Obecna biograficzna ekspozycja twórczości Adama Mickiewicza powstała w roku 2001. Znajduje się ona w nowym budynku. Dawny, w którym mieszkali państwo Mickiewiczowie, spłonął w roku 1881. Pierwsze muzeum Adama Mickiewicza powstało w Nowogródku przed II wojną światową. Budynek, w którym się mieściło, został zniszczony w czasie II wojny światowej.

Od czego najlepiej rozpocząć zwiedzanie muzeum?

Zobaczyć trzeba wszystko.

Adam Mickiewicz mieszkał w Nowogródku w latach 1807-1815. Przyjechał tu ze swymi rodzicami oraz braćmi: Franciszkiem, Aleksandrem, Jerzym i Antonim. Tu często słyszał ludowe pieśni i baśnie oraz miejscowe legendy opowiedane przez ojca i nowogródzką szlachtę. Dowiadywał się też o nadziejach związanych z Napoleonem i utraconej Rzeczypospolitej. Mieszkając w Nowogródku poeta uczył się w szkole ojców dominikanów.

Jego ulubionymi przedmiotami była matematyka, historia i łacina. Otrzymał świadectwo „litterae patens” wyjechał na studia do Wilna. Dom rodzinny po raz ostatni odwiedził latem 1821 roku.

Zwiedzanie naszego muzeum zacząć można od gabinetu ojca poety



Dr Mikołaj Gajba

– Mikołaja Mickiewicza, który był komornikiem mińskim i adwokatem nowogródzkim. Atmosferę tego gabinetu udało się nam odtworzyć dzięki wspomnieniom jego syna Aleksandra. Mikołaj Mickiewicz był osobą wykształconą. Książki w jego bibliotece świadczą o jego potrzebach intelektualnych i guście. Osoba ojca poety stanowiła dla nas pretekst do ukazania losów ludzi tej epoki, wplątanych w dramatyczny wir historii. Portrety T. Kościuszki, J. Jasińskiego, S. Korsaka przypominają o insurekcji 1794 roku, której uczestnikiem był Mikołaj Mickiewicz. On zresztą był osobą, która wywarła duży wpływ na całe życie Adama.

Godny uwagi jest także salon...

Właściwie dawny salon. Ekspozyty znajdujące się w nim pochodzą z przełomu XVIII i XIX wieku i mają za zadanie przekazać atmosferę życia szlachty i magnaterii na dawnej Nowogródzynie. Ciekawa jest także dawna sypialnia, w której znajdują się dziś ekspozyty ukazujące twórczość oraz działalność społeczno-polityczną, pedagogiczną i publicystyczną Adama.

Wśród eksponowanych u nas pamiątek znajduje się ponadto dziełko utworów Adama Mickiewicza opublikowanych za jego życia. Muzeum posiada wreszcie 120 starodruków oraz utwory wielu poetów. Są też autentyczne meble oraz nowe, robione na nasze specjalne zamówienie, które oddają ducha epoki. Meble te wykonane zostały na Białorusi.

Wcześniej w naszej ekspozycji były też meble z Polski wypożyczone nam przez Muzeum Literatury im. A. Mickiewicza, które w roku 2001 powróciły do Warszawy. Mamy tu też, jako dar strony polskiej, dwie szafy. W jednej znajdują się książki, w drugiej naczynia stołowe.

Czy Muzeum utrzymuje kontakty z rodziną Adama Mickiewicza?

W roku 2001 odwiedził nas Roman Górecki-Mickiewicz, praprawnuk Adama Mickiewicza – potomek starszej córki wieszczka Marii Góreckiej-Mickiewicz. Pan Roman mieszka obecnie w Wilnie, gdzie prowadzi niewielki biznes i co pewien czas zagląda do Nowogródka.

Jakie najpilniejsze zadania stoją dziś przed Muzeum?

Realizacja zadań uzależniona jest od posiadanych pieniędzy, których w dzisiejszych czasach brakuje prawie wszystkim placówkom kulturalnym na całym niemal świecie. Ważniejsze jednak od pieniędzy są ciekawe pomysły, na które zawsze fundusze jakoś się znajdują.

Kto utrzymuje placówkę?

Jesteśmy na garnuszku samorządu nowogródzkiego.

Ilu ma pan pracowników?

Obok dyrektora mam jeszcze dwa inne etaty naukowe oraz kilka technicznych.

Rozmawiał:
LESZEK WĄTRÓBSKI



Muzeum Adama Mickiewicza w Nowogródku.



Wnętrze domu, w którym Adam Mickiewicz mieszkał w latach 1807-1815.

HYDE PARK

Naprawdę żyliśmy w »gettach«?

Pamiętam tamte czasy komunistycznego państwa czechosłowackiego i nie sądzę, że Polacy wtedy żyli w swoich »gettach«. Swą świadomość narodową bynajmniej nie rozwijaliśmy tylko w rodzinach, domach PZKO i w szkołach. Nieprawdą jest, że na zewnątrz, poza tymi »gettami«, nie rozmawialiśmy po polsku lub naszą gwarą cieszyńską i że swoją polskość nie demonstrowali Polacy na Zaozliu na zewnątrz, jak w dodatku »bezKresy« sugeruje nam historyk i prezes Kongresu Polaków Józef Szymczek.

Pamiętam, że wtedy dużo więcej niż dziś było słychać w sklepach, w szpitalach, w urzędach oraz na ulicy nasz język ojczysty. Było to całkiem naturalne, bo żyły wtedy jeszcze nasze babcie, nasi dziadkowie, którzy tej mowy nie wyparli się nawet za najgroźniejszych ustrojów totalitarnych czy kryzysów gospodarczych. Było też wtedy dużo więcej dzieci w polskich szkołach podstawowych i średnich i całkiem naturalne były polskojęzyczne napisy na sklepach, urzędach i placówkach

publicznych na terenie Zaozlia. Pamiętam, że swoją przynależność do narodu polskiego i naszą liczebność na Zaozliu publicznie demonstrowaliśmy na festiwalach PZKO. Pamiętam jak organizatorzy festiwali podchodzili do nas w Karwinie z prośbami: »Idźcie w pochodzie w dużych odstępach, aby pochód był jak najdłuższy, by Czesi widzieli, ile nas tu jeszcze jest«, Powiatowe gazety były wtedy dwujęzyczne i to nie tylko w treści, ale również w tytułach, na przykład »Ozvěny-Echo«. Pamiętam, że w 1990 roku, kiedy przejąłem w Cierlicku urząd starosty gminy, w szufladach urzędu były liczne polskojęzyczne druki ogłoszeń publicznych, rozporządzeń MRN itp. To wszystko było wtedy naturalne i oczywiście tak, jak napisy »Místní národní výbor – Miejskowa Rada Narodowa«. Dopiero w trakcie polistopadowych zmian nowe »demokratyczne« władze usuwały polskojęzyczne napisy. Tak ówczesny przewodniczący MRN w Cierlicku, ing. Miroslav Fojtík, zaraz po przyjęciu nowej ustawy o gminach zamienił dwu-

języczne szyldy na wyłącznie czeski napis »Obecní úřad Těrlicko«. »Głos Ludu« wtedy, co prawda z pewnym opóźnieniem, napisał »Ratunku nowe idzie«. Będąc wtedy na czele nowo wybranego samorządu gminy wspólnie z mym zastępcą Józefem Farnikiem, Janem Przywarą i Karolem Cieślarem, zareagowaliśmy bez wahania i Cierlicko było pierwszą gminą na Zaozliu, która wprowadziła polskie nazewnictwo. Kilka tygodni nikt się tego nie czepiał, ponieważ ludzie z czasów komuny byli do czesko-polskich napisów przyzwyczajeni. Dopiero list nowych »demokratycznych« władz powiatowych na czele z naczelnikiem Janem Weberem, próbował ingerować w świeżo uzyskaną samorządność gminy i zakazywał nam używać polskiej nazwy gminy Cierlicko. Nie przestraszyliśmy się, ponieważ byliśmy świadomi tego, że proces demokratyzacji w naszym kraju jest dopiero na początku i że nie tylko tę jedną walkę o prawo do wolności będzie jeszcze trzeba stoczyć. Demokracji nie wystarczy tylko zapisać w ustawach. De-

mokrację i wolność trzeba wprowadzić w życie codziennie na wszystkich poziomach życia społecznego. Jakość i poziom demokracji ocenia się na podstawie ochrony praw obywatela jako jednostki i praw mniejszościowych. Demokracji trzeba pilnować, a w razie potrzeby trzeba zabiegać o nią na co dzień. Nawet dzisiaj 20 lat po zmianach ustroju.

W czasach komuny nie było prawdziwej wolności, niemożliwa była autentyczna samorządność, brakowało nam demokracji. Nikt chyba nie pragnie powrotu władzy komunistów. Trzeba sobie przy tej okazji uświadomić, że właśnie rządzące partie demokratyczne, poprzez zaniedbywanie praw obywatelskich i mniejszościowych, stwarzają klimat społeczny, który w końcu może doprowadzić do prawdziwego zagrożenia demokracji, tak jak to nastąpiło po kryzysie gospodarczym na końcu lat trzydziestych minionego stulecia w Niemczech lub po drugiej wojnie światowej w naszych krajach.

WAWRZYNIEC FÓJCIK

Każdy ma swoje Himalaje

Zima 1988 roku. Igrzyska w Calgary. Wielkie święto sportów zimowych. Międzynarodowy Komitet Olimpijski przyznaje dwóm największym himalaistom świata srebrne medale. Ci dwaj to Reinhold Messner i Jerzy Kukuczka. 24 października minęło 20 lat od tragicznej śmierci na południowej ścianie Lhotse najstynniejszego polskiego himalaisty, który przez lata mieszkał w Istebnej, a dziś ma tu Izbę Pamięci.

Messner i Kukuczka zdobyli Koronę Gór (Messner jako pierwszy), czyli wszystkie ośmiotysięczniki i pewnie, gdyby można było pójść jeszcze wyżej, nie zawahaliby się.

Kukuczka do Messnera: – *No cóż, jestem drugi...*

– *Nie, jesteś Wielki* – odpowiedział Messner.

Polacy w latach 70. jako pierwsi zapoczątkowują wspinaczki zimowe w Himalajach. Należą do czołówek. Sypią się kolejne rekordy wejść, organizują się kolejne wyprawy. Lata 70. i 80. w Polsce, bynajmniej nie sprzyjają takim przedsięwzięciom. „Wspinaczka wysokogórska niesie za sobą cierpienia fizyczne i psychiczne. Jednocześnie daje poczucie własnej wartości. Jest próbą charakteru, spełnieniem potrzeby ryzyka, którego nie lubię, a bez którego nie potrafię się obyć. Kontakt z groźną przyrodą, niebywale doznania intelektualne i estetyczne, które przeżywa się tam, wysoko – wszystko to jest mi potrzebne do życia. Wspinaczka jest dla mnie rodzajem twórczości, którą uprawiam” – tak w jednym z

ostatnich wywiadów powiedziała słynna polska himalaistka Wanda Rutkiewicz.

Fotografie ludzi zaklętych górami zwracają uwagę płonącymi oczami. Cena tej miłości jest wysoka. Reinhold Messner idąc na Nanga Parbat traci brata. Wielu obarcza go winą za tę śmierć. Do 2003 roku zginęło na tej górze 61 wspinaczy. Na Everestcie straciło życie ponad 200 ludzi. I nie są to jedne takie statystyki tych gór. W 1986 roku na K2 ginie 13 wspinaczy, w tym 3 Polaków. Całkiem niedawno, w 2008 roku ginie znowu na K2 13 wspinaczy. Właściwie każda góra na Dachy Świata zbiera obfite żniwo idące w dziesiątki, a nawet setki ofiar ludzkich.

Ale góry to nie tylko Himalaje. Latem 2009 roku w słowackich Tatrach śmierć poniósł Andrzej Marciniak, który 30 lat wcześniej jako jedyny uszedł z życiem z dramatycznej wyprawy

zimowej na Everest, kiedy to zginęło 5 polskich himalaistów. Dwóch z nich konało przez dwa dni na rękach Marciniaka, który cudem i dzięki akcji zorganizowanej przez Messnera, przeżył jeszcze 3 dni po wypadku kolegów. Był to czerwiec 1989 roku. W Polsce trwały pierwsze wolne wybory, panował ogólny entuzjazm. Marciniak przez wiele lat nie wracał do gór. W końcu jednak wrócił.

Wanda Rutkiewicz: „Góry są majestatyczne, wzbudzają szacunek.

ny w lodowej szczelinie pod Lhotse.

Wanda Rutkiewicz zdobywająca samotnie Kangczendzongę, ostatni raz widziana była w ostrej zadymce około 200 metrów od szczytu. Potem widziana była przez kilka osób w różnych miejscach, także na... ulicy, ubrana na biało. Do jednej z przyjaciółek wykonała nocą telefon skarżąc się, że jest jej zimno... Matka pani Wandy ciągle na nią czeka i nie podejmuje rozmów na temat śmierci córki.



Fot. ARC
Jerzy Kukuczka

który w 2006 roku umarł podczas zdobywania najwyższej góry świata wstrząsnął światem alpinistów. Mężczyzna sam atakował szczyt, wziął ze sobą dwie butle z tlenem, które okazały się jednak puste. Osłabiony brakiem tlenu ukrył się w niecce skalnej na wysokości ponad ośmiu tysięcy metrów. Po dwóch dniach zmarł z wyziębienia i wyczerpania. Obok niego przeszło ponad 40 członków różnych wypraw zmierzających na Mount Everest (cena wejścia to ok. 20 tys. dolarów). Wspinacze nie mogli nie zauważyć konającego, niektórzy musieli odłączyć się od liny, aby go ominąć. Nikt nie zatrzymał się by pomóc. Później tłumaczono się brakiem sprzętu, własnym wyczerpaniem.

W pamiętny dzień olimpiady zimowej w Calgary w 1988 roku, Reinhold Messner, nie odebrał medalu, twierdząc, że on uprawia sztukę, nie sport.

Doskonałym przewodnikiem po górach jest... internet. Przynajmniej na pewnym etapie. Wśród setek stron poświęconych różnym wyprawom, w różne góry, jest strona pewnego... ojca i syna, którzy informują świat o swoich niezwykłych wyprawach na... Kalatówki, na Giewont, do Morskiego Oka, do Doliny Chochołowskiej, na Kondratową... Ukoronowaniem kilkuletnich górskich wypraw był Czarny Staw Gąsienicowy.

Każdy ma swoją górę. Tak samo ważną i trudną. Trzeba tylko chcieć na nią wejść.

BOGUSŁAW ŚLUPCZYŃSKI



Każdego roku Mount Everest jest celem wielu wypraw.

To w górze umieściliśmy Boga. Ów kierunek ku „górze”.

Jerzy Kukuczka został pochowa-

Sierpień 1986 roku. K2. Pod szczyt dociera międzynarodowa wyprawa, w której bierze udział polska himalaistka Dobrosława Miodowicz-Wolf, zwana przez przyjaciół „Mrówką”. Następuje gwałtowne załamanie pogody. Kilka osób spędza 5 dni w strefie śmierci (7900 m). Kończy się jedzenie i gaz. Zaczynają kolejno umierać. Trójka – dwóch mężczyzn i „Mrówka” próbują się ratować. Polka ciągnie „na własnych plecach” kompletnie wycieńczonych wspinaczy. Karmi ich ostatnimi posiadanymi cukierkami, opatula w swój śpiwór. Idą w kierunku obozu trzeciego. Okazuje się, że został zmieciony. W końcu sama słabnie... Dwaj austriaccy wspinacze dochodzą jednak do obozu drugiego. Ratuja życie. Po roku odnaleziono jej ciało, wiszące za nadgarstek na linie poręczowej i pochowano w lodowej szczelinie pod K2. Postawa ocalałych mężczyzn wyczyna w środowisku falę przypuszczeń i oskarżeń na temat ich zachowania podczas tragedii.

Dramat Davida Sharpa – to objaw „nowego” chorego, współczesnego i masowego alpinizmu. Młody wspinacz z Wielkiej Brytanii,



Zdjęcie: WOJCIECH TRZCIONKA

Każdy ma swoją górę. Tak samo ważną i trudną. Trzeba tylko chcieć na nią wejść.

Pamięci Kukuczki

W najbliższy piątek na imprezy poświęcone Jerzemu Kukuczce zapraszają Gminny Ośrodek Kultury oraz Gimnazjum w Istebnej. Początek o godz. 10.00 w czytelni placówki oświatowej. W programie m.in. „Lhotse 1989” – film z ostatniej wyprawy himalaisty (godz. 10.10), montaż słowno-muzyczny „Wędrowką życia jest człowiek” w wykonaniu miejscowych uczniów (10.40), czytanie fragmentów książki „Mój pionowy świat” (11.00), relacje himalaistów ze wspólnych wypraw (12.00), wspomnienie Cecylii Kukuczki o mężu (12.30), film „Pamięć” zrealizowany przez syna himalaisty – Wojciecha Kukuczki. O oprawę muzyczną zadba kapela „Wałasi”. Imprezom będzie towarzyszyć wystawa fotografii „14 najważniejszych spraw w życiu”. Całość jest przygotowywana po to, żeby zachować pamięć o wybitnym wspinaczu. Z tą bywa bowiem różnie. – *Są nadawane imiona szkołom, organizuje się różne imprezy, ale jak wszystko, także pamięć o Jurku podlega pewnemu zapomnieniu. Dlatego trzeba przypominać, kim był, mówić o jego wytrwałości w dążeniu do celu, szczególnie młodzieży – uważa Jan Kukuczka, krewny wspinacza. Wystawę „14 najważniejszych spraw w życiu” można do końca miesiąca oglądać w galerii na byłym przejściu granicznym Jasnowiec – Bukowiec. Na miejscu dostępna jest także reedycja książki „Mój pionowy świat” autorstwa Jerzego Kukuczki.*

(wot)

reklama

SUPER OBNIŻKA!

SUPER OBNIŻKA!

PRZEDSPRZEDAŻ CAŁOSEZONOWYCH BILETÓW NARCIARSKICH Z DUŻYMI ZNIŻKAMI TYLKO DO 15 LISTOPADA

ZAOSZCZĘDZISZ AŻ 2.500,- Kč !!!

Blisze informacje: www.skimosty.cz – aktualny; 558 339 750; 602 749 084;

WTOREK 10 LISTOPADA

TVP 1

6.00 Kawa czy herbata? **8.45** Rozmowa Jedynki **8.55** Jedynkowe przedszkole **9.25** Koszmarny Karolek **9.40** Małe zoo Lucy **9.50** Bunio i Kimba **10.05** Powrót do przyszłości **11.05** Kuchnia z Okrasą **11.30** Podróżnik - El Calafate **11.50** ZUS dla ciebie **11.55** Leksykon PRL **12.00** Wiadomości **12.10** Agrobiznes **12.25** Tak jak w Unii **12.40** Plebania (s.) **13.05** Klan (s.) **13.35** Jaka to melodia? **14.00** Jego imię Polska - Tadeusz Kościuszko **15.00** Wiadomości **15.13** Ranczo (s.) **16.05** Moda na sukces (s.) **17.00** Teleexpress **17.20** Celownik **17.35** Klan (s.) **18.00** Plebania (s.) **18.30** Jaka to melodia? (teleturniej) **19.00** Wieczorynka **19.30** Wiadomości **20.30** Wyspa Harpera (film USA) **21.20** Wyrok i kara (film USA) **23.00** Bronisław Wildstein przedstawia **23.40** Jestem przy tobie (film indyjski) **1.20** Kojak (s.).

TVP 2

6.50 Bach w Świdnicy **7.15** Ulica lemurów **7.50** Pomocnik świętego Mikołaja **8.10** Barwy szczęścia (s.) **8.45** Pytanie na śniadanie **10.55** Moja rodzinka **11.30** Z wyciągniętymi rękami **12.30** Przystanek Niepodległość **12.50** Za granicą wieku - Janusz Majewski **13.10** Komunizm - Historia pewnego złudzenia **14.10** Córki McLeoda (s.) **15.00** M.A.S.H. (s.) **15.30** Fort Boyard - Weronika Książkiewicz **16.30** M jak miłość (s.) **17.30** Program lokalny **18.00** Teleturniej **18.30** Złotopolscy (s.) **19.05** Gilotyna (teleturniej) **19.30** Kocham kino **20.05** Barwy szczęścia (s.) **20.40** M jak miłość (s.) **21.45** Magazyn Ekspresu Reporterów **22.45** Panorama **23.25** Porządek musi być! (film niemiecki) **1.10** Krwawa niedziela (film koprz.).

TV KATOWICE

6.00 Serwis info **6.17** Info poranek **6.51** Info traffic **7.45** Schlesien Journal **8.45** Aktualności **9.36** Info poranek **11.10** Serwis sportowy **12.15** Biznes **13.10** Raport z Polski **14.15** Biznes **15.10** Raport z Polski **16.00** Rozmowa dnia **16.14** In-



AZYL

Thriller, 120 minut, USA 2002

Polsat, wtorek 10. 11., godz. 20.00

Reżyseria: David Fincher
Występują: Jodie Foster (Meg Altman), Kristen Stewart (Sarah Altman), Forest Whitaker (Burnham), Dwight Yoakam (Raoul), Jared Leto (Junior), Patrick Bauchau (Stephen Altman), Ann Magnuson (Lydia Lynch)

Do luksusowego domu w centrum Nowego Jorku, należącego dawniej do ekscentrycznego milionera, wprowadza się Meg Altman z córeczką, Sarą. Oprócz niezliczonych pokoi i zakamarków w mieszkaniu znajduje się „azyl” opancerzone, zamykane na elektroniczny zamek pomieszczenie, w którym można schronić się na wypadek niebezpieczeństwa. Już pierwszej nocy Meg i córka muszą z niego skorzystać, ponieważ w domu pojawiają się włamywacze. Okazuje się jednak, że celem rabusiów jest schron, w którym zmarły milioner ukrył coś cennego.



PORZĄDEK MUSI BYĆ!

Obyczajowy, 105 minut, Niemcy 2004

TVP 2, wtorek 10. 11., godz. 23.25

Reżyseria: Marcus Mittermeier
Występują: Jan Henrik Stahlberg (Mux), Fritz Roth (Gerd), Wanda Perdelwitz (Kira), Joachim Kretzer (Bjoern), Christoph Kottenkamp (Dennis), Ruwen Schneider (Edgar)

30-letni Mux marzy o uporządkowanym świecie, w którym żyją odpowiedzialni ludzie. Chcąc ulepszyć rzeczywistość, podejmuje działania mające na celu zdyscyplinowanie obywateli. Jego aktywność na tym polu osiąga coraz większą skalę. Wzrasta liczba pomocników, prywatna inicjatywa zmienia się w rozbudowane przedsięwzięcie. Gdy przestępczość w mieście spada o 10 procent, Mux staje się gwiazdą mediów, a nawet nauczycielem, który tłumaczy dzieciom zasady solidarności i odpowiedzialności. Jego działalność budzi jednak coraz więcej zastrzeżeń.

fo świat **16.50** Relacje **17.00** C.U.D. zdrowia **17.10** TV Katowice zaprasza **17.30** Aktualności **18.30** Bliżej natury **19.00** Wokół nas **19.15** Relacje **19.25** TV Katowice zaprasza **20.10** Minęła 20-ta **22.00** Minął dzień **22.45** Plus minus **0.01** Świat bez imperium **0.45** Minęła 20-ta.

POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News **7.15** Wielka wygrana (teleturniej) **8.00** Sabrina, nastoletnia czarownica (s.) **9.00** Świat według Kiepskich (s.) **10.00** Daleko od noszy (s.) **11.00** Malanowski i Partnerzy (s.) **11.30** Samo życie **12.00** Rodzina zastępcza plus **13.00** Sabrina, nastoletnia czarownica (s.) **14.00** Pierwsza miłość (s.) **14.45** Ostry dyżur **15.50** Wydarzenia **16.15** Interwencja (mag.) **16.30** Malanowski i Partnerzy (s.) **17.00** Świat według Kiepskich (s.) **18.00** Pierwsza miłość (s.) **18.50** Wydarzenia **19.30** Samo życie **20.00** Azyl (film USA) **22.30** CSI: Kryminalne zagadki Miami (s.) **0.25** Skok życia (film koprz.). **2.30** Nagroda gwarantowana.

TVC 1

5.59 Studio 6 **8.30** Zaczarowane przedszkole **9.00** Kawiarenka wcześniej urodzonych **10.00** Klitka (film TV) **11.15** Żółtodzioby w bieli (film TV) **12.00** Wiadomości **12.30** Sama w domu (mag.) **13.30** Córki McLeoda (s.) **14.20** Doktor Quinn (s.) **15.05** Tip i Tap (s. anim.) **15.20** Kochamy operę (pr. cykl.) **15.40** Nauka jest zabawna (pr. cykl.) **16.05** Pomagajmy sobie **16.25** Śpiewanki **16.30** Zaczarowane przedszkole **17.00** AZ-kwiz **17.30** Dom - to sztuka (mag.) **17.55** Prognoza pogody **18.00** Wiadomości regionalne **18.25** Czarne owce (pr. publ.) **18.45** Wieczorynka **18.55** Losowanie Szczęśliwej 10 i Szansy na milion **19.00** Wiadomości, sport, prognoza pogody **20.00** Samoloty myśliwskie w walce (s. dok.) **20.50** Wszystko party (talk-show) **21.40** Pogromcy długów (mag.) **22.05** Siły pierwotne (s.) **22.55** Solo dla... Glena Hansarda (pr. muz.) **23.40** Wełtawa w obrazach (cykl dok.) **0.00** Córki McLeoda (s.) **0.45** Czy

mniej zechcecie? **1.00** Skarby świata **1.15** Rajskie ogrody (dok.) **1.30** Wiadomości regionalne **2.45** Regiony TVC24.

TVC 2

5.59 Dzień dobry **8.30** Panorama **9.10** Kosmopolis (mag.) **9.40** Miły i fakty historii (cykl dok.) **10.25** Spostrzeżenia z zagranicy **10.35** 168 godzin (pr. publ.) **11.00** Między nami zwierzętami (mag.) **11.35** AZ-kwiz **12.00** Chłopaki w akcji (mag. kul.) **12.25** Czarne owce (pr. publ.) **12.40** Boisko 7 (pr. dla dzieci) **14.55** Fokus TVC24 **15.20** Wełtawa w obrazach (cykl dok.) **15.40** Cudowny świat (cykl dok.) **16.05** Rembrandt (dok.) **16.55** Usługi na naszych usługach **17.15** Prawie pogodnie (cykl dok.) **17.30** Praga, miasto wież (pr. cykl.) **18.00** Telewizyjny klub niesłyszących (mag.) **18.30** Babel (mag.) **18.55** Wiadomości w języku migowym **19.05** Angielski - Ekstra **19.30** Meduza (lista przeb.) **20.00** Wiadomości ze stron rodzinnych 1989 (cykl dok.) **20.15** Pensjonat dla kawalerów (film czes.) **21.45** Splukiwanie wieczności (dok.) **22.15** Wspaniałe lata bez kurtyny (cykl dok.) **22.35** Wydarzenia, komentarze **23.15** Musicblok (mag.) **23.45** Dwugłós **0.10** Siedmiu samurajów (film jap.) **3.35** Zapomniany świat komunizmu.

NOVA

5.59 Śniadanie z TV Nova **8.35** Na południe (s.) **9.30** Raz na całe życie (film USA) **11.20** Tescoma ze smakiem (mag. kul.) **11.45** Detektyw Monk (s.) **12.40** Świat według Bundy (s.) **13.10** Strażnik Teksasu (s.) **14.05** Nowicjusze (s.) **15.10** Superman (s.) **16.05** Bez śladu (s.) **17.00** Popołudniowe wiadomości, sport, pogoda **17.35** CSI: Kryminalne zagadki Las Vegas (s.) **18.30** Ulica (s.) **19.30** Wiadomości, sport, pogoda **20.00** Przychodnia w różnym ogrodzie (s.) **21.25** CSI: Kryminalne zagadki Miami (s.) **22.20** 112 (mag.) **23.00** Porwanie (film USA) **0.40** VIP poker-show **2.00** Poradnik domowy **2.45** Judo obywatelskie.

PRIMA

6.20 Szczeniak zwany Scooby Doo (s. anim.) **6.40** Party z kucharzem **7.20** Pomoc domowa (s.) **7.50** M.A.S.H. (s.) **8.20** Nieustraszone (s.) **9.25** Policja Hamburg (s.) **10.25** To morderstwo, napisała (s.) **11.25** Nowojorscy gliniarze (s.) **12.25** M.A.S.H. (s.) **12.55** Sabrina, nastoletnia czarownica (s.) **13.30** Czarodziejki (s.) **14.30** Medium (s.) **15.30** Julie Lescaut (s.) **17.40** Wiadomości regionalne **18.00** 5 kontra 5 **18.55** Wiadomości, sport, prognoza pogody **19.35** Pomoc domowa (s.) **20.00** Bardzo kruche związki (s.) **21.20** Pr. o czeskiej gastronomii **22.25** Powrót do życia (s.) **23.35** Sprawiedliwość (s.) **0.30** Rewir Wolffa (s.) **1.35** Zadzwoń do jasnowidza.

ŚRODA 11 LISTOPADA

TVP 1

6.00 Powrót do Polski **7.20** Przystań **8.10** Bajki pana Bałagana (dla dzieci) **8.35** Jedynkowe przedszkole **9.00** Szatan z siódmej klasy **10.55** Przebojowa noc **11.45** Święto Niepodległości - transmisja uroczystości **13.30** Pan Tadeusz **16.05** Plebania (s.) **16.30** Opole 2009 na bis - Kabareton **17.00** Teleexpress **17.25** Ojciec Mateusz (s.) **18.15** Klan (s.) **18.45** Opole 2009 na bis **19.00** Wieczorynka **19.30** Wiadomości **20.15** Przystań (s.) **21.15** Cudownie ocalony (film pol.) **23.00** Gniew **0.35** Lokis - Rękopis profesora Wittembacha.

TVP 2

6.15 Tatry - natura zatrzymana w

czasie **7.15** M jak miłość (s.) **8.10** Złotowłosa i trzy misie (bajka) **9.00** Kacper II - Początek strasznie **10.45** Po latach niewoli wstaje Polska 1914-1918 **11.55** Muły siostry rebelianci **20.05** Familiada (teleturniej) **14.35** Wojciech Cejrowski boso przez świat - Południowy Tyrol **15.05** Kabaretowa scena Dwójki **15.55** Beethoven II (film USA) **17.30** Program lokalny **18.00** Doktor Martin (s.) **19.05** Myszmy rebelianci **20.05** Barwy szczęścia (s.) **20.40** Kabaretowa Noc Listopadowa - Gdynia 2009 **22.45** Panorama **23.25** Kabaretowa Noc Listopadowa - Gdynia 2009 **0.30** Wrota Europy.

TV KATOWICE

6.00 Serwis info **6.08** Info poranek **6.45** Serwis info flesz **7.06** Info poranek **7.45** To brzmi... **8.01** Gość poranka **8.15** Info poranek **8.22** Info traffic **8.45** Aktualności **10.00** Gość poranka **11.00** Film dokumentalny **14.00** Reportaż TVP info **14.30** Serwis info **15.00** Na rozkaz **16.00** Film dokumentalny **16.50** Urząd bez tajemnic **17.10** TV Katowice zaprasza **17.30** Aktualności **18.30** Legiony to... **19.00** Adagio **19.46** Leksykon niepodległości **20.10** Minęła 20-ta **21.07** Telekurier - bliżej ciebie **22.00** Minął dzień **22.45** Leksykon niepodległości **23.00** Sportowy wieczór **23.33** A jednak Polska 1918-1921.

POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News **7.15** Produkcje Myszkki Miki **7.45** Gumisie (s. anim.) **8.45** Kacze opowieści **9.20** Azur i Asmar (film koprz.) **10.40** Łapcie tę dziewczynę (film USA) **13.20** Prawdziwa historia **16.20** Rodzinka Braddy w Białym Domu **18.00** Pierwsza miłość (s.) **18.50** Wydarzenia **19.30** Samo życie **20.00** Dzień Niepodległości **23.10** Korowód **2.00** Nagroda gwarantowana.

TVC 1

5.59 Studio 6 **8.30** Zaczarowane przedszkole **9.00** Grandsupertinglant (pr. muz.) **9.30** Televariete (pr. roz.) **10.40** Praski piosenkarz (s.) **11.30** Zamki i twierdze na rzece Dyji (dok.) **12.00** Wiadomości **12.30** Sama w domu (mag.) **13.30**



CUDOWNIE OCALONY

Komedia, 105 minut, Polska 2004

TVP 1, środa 11. 11., godz. 21.15
Reżyseria: Janusz Zaorski
Występują: Ewa Kasprzyk (Lola Katakalk), Marian Opania (Mikołaj Biesaga), Wiktor Zborowski (Stasiek Zygon), Edyta Jungowska (Hanka), Elżbieta Jarosik (Zygoniowa), Bartosz Opania (Witold), Łukasz Lewandowski (Tadzio)

Początek lat 60. na Mazurach. Mikołaj został w czasie wojny ciężko ranny. Przysiągł, że jeśli przeżyje, postawi kapliczkę Matce Boskiej. Lata mijały, a „cudownie ocalony” nie spełniał obietnicy. Pewnego dnia, czując, że chyba pora umierać, postanawia czym prędzej dopełnić zobowiązań. Przewodniczący urzędu gminnego odmawia mu jednak zgody na budowę i przydział cementu, a ksiądz nie chce poświęcić „samowoli budowlanej” w obawie, że podpadnie władzy. Mikołaj jednak nie ustaje w wysiłkach dopełnienia obietnicy.

Córki McLeoda (s.) **14.15** Doktor Quinn (s.) **15.00** Był sobie odkrywca (s. anim.) **15.25** Game Page (mag.) **15.50** Nowe przygody Czarnej Błyskawicy (s.) **16.15** Historia pewnego listu (film chiń.) **16.30** Zaczarowane przedszkole **17.00** AZ-kwiz **17.30** Pod pokrywką (mag.) **17.55** Prognoza pogody **18.00** Wiadomości regionalne **18.25** Czarne owce (pr. publ.) **18.45** Wieczorynka **18.55** Losowanie Szczęśliwej Dziesiątki i Szansy na milion **19.00** Wiadomości, sport, prognoza pogody **19.55** Losowanie Sportki i Szansy **20.00** List do Ciebie **21.00** Historie sław: Otto Sklenčka (cykl dok.) **21.55** Na tropie (mag. krym.) **22.15** Losowanie Sportki i Szansy **22.25** Rzym (s.) **23.15** Losowanie Szczęśliwej 10 **23.20** Kochanek lady Chatterley (film czes.) **1.15** Córki McLeoda (s.) **2.00** Wiadomości regionalne.

TVC 2

5.59 Dzień dobry **8.30** Panorama **9.10** Babel (mag.) **9.35** Z J. Barta w Kutnej Hoře (dok.) **9.50** Rembrandt (dok.) **10.45** Cudowny świat (cykl dok.) **11.20** Film o filmie **11.35** AZ-kwiz **12.00** Dom - to sztuka (mag.) **12.25** Czarne owce (pr. publ.) **12.40** Reporterzy TVC **13.25** Kwiz dla dzieci **13.50** Tajemnice Toma Wizarda **14.05** Nauka jest zabawna (mag.) **14.30** Pomagajmy sobie **14.50** Czy mnie zechcecie? **15.20** Przeżyć! (cykl dok.) **16.15** 10 wieków architektury (s. dok.) **16.30** Pr. ekologiczny **16.45** Filmowa szkoła Ondřeja Kepki **16.55** Wypadek to nie przypadek **17.05** Medycyna XXI wieku **17.20** Port (mag.) **17.50** Dołącz do nas (pr. ekol.) **18.05** Nie poddawaj się (pr. ekol.) **18.30** Szukam pracy (mag.) **18.55** Wiadomości w języku migowym **19.05** Redakcja D (j. niem.) **19.15** Russian for travellers (j. ros.) **19.30** Piątka w Pomarańczy **20.00** Wiadomości ze stron rodzinnych 1989 (cykl dok.) **20.15** Ten nasz czeski charakter **20.45** Nowe szaty cesarza (film br.) **22.30** Wydarzenia, komentarze **23.10** Most kwiatów (dok.) **0.50** Powrót do Secaucus (film USA) **2.35** Teatr żyje!

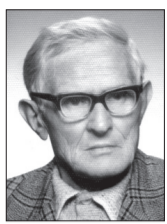
NOVA

5.59 Śniadanie z TV Nova **8.35** Na południe (s.) **9.30** Rodzina Mulvaneys (film USA) **11.15** Tescoma ze smakiem (mag. kul.) **11.40** Detektyw Monk (s.) **12.40** Świat według Bundy (s.) **13.05** Strażnik Teksasu (s.) **14.05** Nowicjusze (s.) **15.10** Superman (s.) **16.05** Bez śladu (s.) **17.00** Popołudniowe wiadomości, sport, pogoda **17.35** CSI: Kryminalne zagadki Las Vegas (s.) **18.30** Ulica (s.) **19.30** Wiadomości, sport, pogoda **20.00** Comeback (s.) **20.45** Wymarzony dom (reality-show) **22.00** Prawo i porządek: Sekcja specjalna (s.) **22.50** Nic do stracenia (film USA) **0.40** CSI: Kryminalne zagadki Las Vegas (s.) **1.50** 112 (mag.).

PRIMA

6.20 Szczeniak zwany Scooby Doo (s. anim.) **6.40** Party z kucharzem **7.20** Tom & Jerry (s. anim.) **7.35** Pomoc domowa (s.) **8.05** M.A.S.H. (s.) **8.40** Nieustraszone (s.) **9.40** Policja Hamburg (s.) **10.40** To morderstwo, napisała (s.) **11.40** Nowojorscy gliniarze (s.) **12.40** M.A.S.H. (s.) **13.15** Sabrina, nastoletnia czarownica (s.) **13.45** Czarodziejki (s.) **14.40** Medium (s.) **15.40** Julie Lescaut (s.) **17.40** Wiadomości regionalne **18.00** 5 kontra 5 **18.55** Wiadomości, sport, prognoza pogody **19.35** Pomoc domowa (s.) **20.00** Falstarty **21.20** Top Star magazyn **22.25** Kości (s.) **23.25** Rekin (s.) **0.25** Rewir Wolffa (s.) **1.20** Zadzwoń do jasnowidza.

WSPOMNIENIA



Dnia 11. 11. 2009 obchodziliby 100. rocznicę urodzin

śp. **BENJAMIN BOTOREK**

z Hawierzowa-Suchej. Wszystkich, którzy Go znali i szanowali, o chwilę cichych wspomnień proszą najbliżsi.

RK-208



Dnia 11. 11. mija 30. rocznica śmierci naszego Drogiego

śp. **JANA MICZKI**

z Olbrachcic 240. O chwilę wspomnień prosi najbliższa rodzina.

GL-738



Dnia 16. 10. 09 obchodziliby 70. urodziny

śp. **ERYK DZIK**

rodak z Orłowej-Międzyzylasów, zaś 9. 11. minęła 5. rocznica Jego śmierci. Wszystkim, którzy Go szanowali i zachowali w pamięci, za chwilę wspomnień dziękuje siostra Danka z mężem Mirkiem.

RK-213

Czas mija, lecz smutek i tęsknota pozostaje.



Dnia 11. 11. 2009 minie 85. rocznica śmierci Ukochanej Żony, Matki i Babci

śp. **EUGENII KICZMER**

z domu Kucharczyk ze Stonawy. O chwilę wspomnień prosi rodzina.

GL-729

NEKROLOGI

*Mijają dni, mijają lata,
pamięć o Tobie żyje i powraca.*



W głębokim żalu pogrążeni zawiadamiamy wszystkich krewnych, przyjaciół i znajomych, że dnia 6. 11. 2009 zmarła w wieku 90 lat nasz Kochana Matka, Babcia, Prababcia, Teściowa i Ciocia

śp. **WANDA PAWLASOWA**

z domu Kubica. Pogrzeb Drogiej Zmarłej odbędzie się w czwartek dnia 12. 11. 2009 o godz. 14.00 z kościoła ewangelickiego w Hawierzowie-Błędowicach. Zasmucona rodzina.

GL-739

CO W TEATRZE

CZEŚKI CIESZYN - SCENA POLSKA: Czechow Tolstojowi powieźdź „Żegnam” (10, godz. 19.00).

CO W KINACH

HAWIERZÓW - Centrum: Lištičky (10, 11, godz. 20.00); **KARWINA - Centrum:** Księżna Libusza (10, 11, godz. 17.45); District 9 (10, 11, godz. 20.00); **KARWINA - Ex:** Libáň jako bůh (11, godz. 19.00); **TRZYNIEC - Kosmos:** Ulovit miliardáře (10, 11, godz. 17.30); Protektor (10, 11, godz. 20.00); **CIESZYN - Piast:** Gwiazda Kopernika (10, 11, godz. 14.30); Nigdy nie mów nigdy (10, 11, godz. 16.15, 18.15, 20.15).

CO NA ANTENIE

POLSKIE WIADOMOŚCI: TVC 1, piątek, wiadomości regionalne od godz. 18.00.

POLSKIE AUDYJCJE: Ostrawa 107,3 MHz i Trzyniec 105,3 MHz, po-pt: godz. 19.00; nie: godz. 18.30.

CO W TERENIE

MILIKÓW-PASIEKI - MK PZKO zaprasza 14. 11. o godz. 15.00 swoich członków i sympatyków na Jesienne Spotkanie do Domu PZKO.

UWAGA ABSOLWENCI 11.A (rocznik 1957)! - Zapraszamy na spotkanie 13. 11. o godz. 16.00 do restauracji Frysztacka w pobliżu szpitala w Raju.

BŁĘDOWICE - Kluby Kobiet i Seniora zapraszają na spotkanie 11. 11. o godz. 15.00 do Domu PZKO.

JABŁONKÓW - Rada Obwodowa zaprasza na konferencję obwodową delegatów na Zjazd PZKO 11. 11. o godz. 16.00 do Domu PZKO.

KARWINA-RAJ - Klub Seniora MK PZKO zaprasza członków na spotkanie 10. 11. o godz. 15.30.

SZYNDZIELNIA ZWROTU - Zaprasza na Magiczne Podkarpacie 12. 11. o godz. 16.00 w Dworku Cieszyńskim w Cieszynie (nieopodal Mostu Przyjaźni). W programie m.in. relacje uczestników wycieczki do Sanoka, refleksje, mistyczne

malarstwo Zdzisława Beksińskiego, galeria zdjęć.

OBWÓD ORŁOWA - Przedzjazdowa konferencja obwodowa odbędzie się 12. 11. o godz. 18.00 w Domu PZKO w Orłowej-Porębie. Udział prezesów kół i delegatów na Zjazd PZKO obowiązkowy.

OFERTY

ODKUPIĘ jakiegokolwiek antyki, meble, instrumenty muzyczne, zabawki, szkło, porcelanę, obrazy, wszystkie gatunki broni białej i palnej, zegary, zegarki kieszonkowe - mogą być i uszkodzone, stare pocztówki i zdjęcia. Również skupujemy złoto, brylanty - płacimy więcej niż jubiler - jakakolwiek punca. Płacimy gotówką. Dzwonić kiedykolwiek! Inf.: 608 374 432. GL-690

CO ZA OLZĄ

ŚLĄSKI ZAMEK SZTUKI I PRZEDSIĘBIORCZOŚCI, ul. Zamkowa 3, Cieszyn: do 11. 11. wystawa „Karol Śliwka - artysta znaku”. Czynna w godz. 10-17.

▲ do 11. 11. „Bliscy memu sercu” - wystawa fotografii księdza Kazimierza Suchanka.

WIEŻA PIASTOWSKA I ROTUNDA św. Mikołaja: czynne codziennie 9-16.

WYSTAWY

KARWINA-FRYSZTAT, galeria „Chagall”, rynek Masaryka 1: wernisaż wystawy SAP-u 11. 11. godz. 17.00.

CZ. CIESZYN, KONGRES POLAKÓW: do 4. 12. wystawa „Beskidzka góra Kozubowa” z okazji 80. rocznicy otwarcia schroniska PPTS „Beskid Śląski” na Kozubowej. Czynna: 8-15.

TRZYNIEC-KANADA, C-Club, (Dom PZKO): do 11. 12. wystawa „Wiosna i jesień” w czarno-białej fotografii Haliny Sikory.

SALA MÁNESA, Miejski Dom Kultury w Karwinie: do 22. 12. wystawa Oskara Pawłasa „Pejzaże”. Czynna po, śr, pt: 9-15; wt, czw: 9-19.

JABŁONKÓW, Sala obrzędów: do

15. 11. Klub Fotografików Jabłonek zaprasza na swoją wystawę; czynna po-pt: 10-17.

MUZEM ZIEMI CIESZYŃSKIEJ, SALA WYSTAW w Cz. Cieszynie, Praska 14/3: do 31. 12. stała ekspozycja „Ratusz w Czeskim Cieszynie”. Czynna wt-pt: 9-17, so: 9-13, nie: 13-17.

▲ **SALA WYSTAW w Hawierzowie, Dęlnická 11:** do 3. 1. wystawa „Piękno kobiet”. Czynna: wt-pt: 9-17, so: 9-13, nie: 13-17.

▲ **MUZEM TECHNIKI w Piętaldzie, K muzeu 89:** stała ekspozycja „Czarodziejski świat tramwajów”. Czynna wt-pt: 9-17, so: 9-13, nie: 13-17.

▲ **SALA WYSTAW w Jabłonce, Rynek Mariacki 14:** do 24. 1. wystawa „Velké šelmy v Beskydech”; wystawa stała „Z przeszłości Jabłonkova i okolicy”. Czynne wt-pt: 9-17, so: 9-13, nie: 13-17.

KUPON

Nominowany do nagrody

Imię i nazwisko

Adres

Tel./e-mail

**Ogłoszenia do »Głosu Ludu«
przyjmowane są w dni powszednie:**

W redakcji „Głosu Ludu” przy ul. Komeńskiego 4, Czeski Cieszyn w godz. 8.30-15.30, e-mail: ogloszenia@glosludu.cz

W biurze firmy AD SERVIS, ul. Strzelnicza 18, Cz. Cieszyn w godz. 8.00-16.00. Tel. 558 711 027 e-mail: ad.servis@hudeczek.cz

W Odd. Literatury Polskiej Biblioteki w Karwinie-Frysztacie (przy rynku) w godz. otwarcia. Tel.: 596 312 477, e-mail: knih-k1pl@rkka.cz

Weź udział w Poloniadzie

Fundacja Młodej Polonii organizuje dziewiątą edycję konkursu Poloniada, który cieszy się wielkim zainteresowaniem także wśród młodych Zaolziaków (sukcesy odnosili w nim ostatnio, na przykład, uczniowie Polskiego Gimnazjum w Czeskim Cieszynie i polskiej podstawówki w Gnojniku).

Poloniada organizowana jest co dwa lata i spełnia ważne zadania edukacyjno-kulturowe: promuje w świecie zasłużonych Polaków, integruje środowiska młodzieży polonijnej i wzbudza szacunek dla polskiego dziedzictwa narodowego.

W konkursie Poloniada 2010 może wziąć udział młodzież polonijna w wieku od 16 do 24 lat. Uczestnicy mają do wyboru dwie możliwości: opracować udokumentowany referat na temat wkładu określonego Polaka do sztuki, nauki kultury, gospodarki, techniki lub sportu w kraju, w którym autor referatu miesz-

ka, albo opisać postać historyczną, która swoimi działaniami wpłynęła dodatnio na historię Polski lub losy świata i mogłaby być wzorcem dla młodzieży.

Referaty należy opracować do końca lutego 2010 roku i przesłać je do najbliższego Konsulatu Generalnego RP, gdzie odbędą się półfinały konkursu, albo wprost do Fundacji Młodej Polonii (00-191 Warszawa, ul. Stawki 4, blok d, lok. 4).

Jurorzy w Warszawie oceniają prace do połowy kwietnia. Finał Poloniady 2010 odbędzie się w dniach 24-28 czerwca 2010 roku w Domu Polonii na Krakowskim Przedmieściu. Finaliści będą musieli m.in. napisać test na temat wiedzy o historii i kulturze polskiej, publicznie obronić swój referat i wygłosić krótki wiersz na dowolny temat.

Więcej informacji na stronie: www.mlodapolonia7.com.

(kor)

Ogłaszamy konkurs dziennikarski!

Umiesz i lubisz pisać? To pisz! „Głos Ludu” ogłasza konkurs dziennikarski dla młodych talentów z Zaolzia - uczniów szkół podstawowych, gimnazjalistów i studentów. Czekamy na Wasze artykuły z życia regionu, reportaże o ludziach i miejscach Śląska Cieszyńskiego, wywiady ze znanymi lub ciekawymi mieszkańcami, felietony, eseje... Tematyka dowolna, ważne żeby artykuły dotyczyły tematyki zaolziańskiej.

Nadesłane teksty oceni jury złożone z redaktorów „Głosu Ludu”. Najciekawsze i najlepsze artykuły opublikujemy na łamach gazety oraz nagrodzimy. Do wygrania są bony o wartości 500, 300 i 200 koron do wykorzystania w ośrodku sportowym SKIareal Mosty. Być może będzie to początek współpracy z naszym piśmie, początek wielkiej dziennikarskiej kariery?

Materiały należy nadsyłać do 15 grudnia na adres mejlowy: trzcionka@glosludu.cz. W razie możliwości prosimy też o przysyłanie zdjęć ilustrujących teksty.

Z REDAKCYJNEJ POCZTY

Nasi elektrotechnicy doksztalają się w Cieszynie



Fot. ARC

Grupa członków Stowarzyszenia Elektrotechników Polskich w RC odbyła swe kolejne spotkanie szkoleniowe, tym razem w Elektrociepłowni Cieszyn. Tematem szkolenia była gospodarka skojarzona energii elektrycznej i ciepła. W tym kierunku idzie Energetyka Cieszyńska sp. z o.o. Jej zakładem produkującym prąd elektryczny i ciepło jest miejscowa elektrociepłownia w Cieszynie. Gospodarka skojarzona jest nie tylko jednym ze sposobów ograniczenia wprowadzania substancji szkodliwych do atmosfery, ale dziś szczególnie pożądanym sposobem obniżenia emisji dwutlenku węgla, gazu powodującego globalne zmiany klimatyczne. Powinno to być też uważane w lewobrzeżnym Czeskim

Cieszynie albowiem rezerwy mocy instalowanej w Cieszynie pozwoliłyby pokryć tanim kosztem zapotrzebowania grzewcze miasta w sferze komunalnej. Szkolenie połączone z wizją lokalną urządzeń prowadził dyrektor przedsiębiorstwa, mgr inż. Andrzej Surzycki, oraz główny inżynier ds. wytwarzania, mgr inż. Jerzy Fedorowicz, sprawy organizacyjne załatwiła mgr inż. Jadwiga Karolczyk. Uczestnicy szkolenia, widoczni na wspólnym zdjęciu w nastawni urzędzie energetycznych, chcą w ten sposób podziękować wszystkim, którzy wzbogacili ich wiedzę, a ojców miasta Czeskiego Cieszyna zainteresować możliwością szycia energii obu brzegów.

ZYGMUNT STOPA

Cztery bramki, ale bez dramaturgii

Przynajmniej do wiosny 2010 piłkarskim królem tego regionu są zawodnicy MFK Karwina, którzy w zaolziańskich derbach pokonali u siebie 3:1 Fotbal Trzyniec. Ekipa spod Jaworowego w Karwinie po prostu czuje się niezbyt komfortowo. Trzyńczanie wysoko, bo 1:4, przegrali na wyjeździe z Karwiną także w sezonie 2008/09. – *Zamiast zemścić się za ostatni blamaż, znów straciliśmy nad Olzą wszystkie punkty* – powiedział „Głosowi Ludu” rozczerwony asystent trenera Trzyńca, Karel Kula. – *Chcieliśmy grać od pierwszych minut ofensywnie i zaskoczyć gospodarzy, tymczasem było odwrotnie.*

W niedzielnych derbach nie zabrakło bramek, co prawie 3000 widzów z pewnością skwitowało z zadowoleniem. Gorzej było z dramaturgią meczu. W 19. minucie gospodarze prowadzili 2:0, a na wstępie drugiej połowy na tablicy wyników widniało 3:0. Czyli zamiast zaciętego spotkania mecz, w którym przyjeźdźni po trzech strzałach na własną bramkę mogli spakować walizki. Piłkarze Trzyńca wprawdzie częścię mieli piłkę, ale tylko dlatego, że karwiniacy przy stanie 3:0 zmienili taktykę. W takiej chwili, przy tak komfortowym prowadzeniu, ślepo do ataku pchały się tylko zespoły z powiatowych rozgrywek. – *Rzeczywiście, goście opanowali środek pola i w odróżnieniu od nas próbowali grać atakiem pozycyjnym* – zauważył trener Karwiny, Leoš Kalvoda. – *My ograniczyliśmy się do strzelania bramek – dodał jednym tchem. Kalvoda i jego rywal na*



FOT. MAREK SANTARIUS

W derbach walczone o każdy metr murawy. Petr Lisický (z lewej) w pojedynku z Władanem Milosawijewem.

ławce Trzyńca, Jiří Neček, pochodzący z Olomuńca, są dobrymi przyjaciółmi i znają się na wylot. Neček przyjął więc porażkę z podniesionym czołem i po meczu pozwolił sobie nawet na drobne żarty pod adresem swojego kolegi po fachu. – *Nie pozostaje mi nic innego, jak Leoša sprać na kwaśne jabłko, trzy gole to po prostu za wiele* – zażartował. – *Sami jednak zgotowaliśmy sobie ten los, przyznaję, że w obronie zagraлиśmy tragicznie* – podkreślił Neček.

Przy pierwszych dwóch bramkach Miśńskiego trzynieccy obrońcy tylko hipnotyzowali wzrokiem piłkę, wystrzeloną przez karwińskiego napastnika z granicy pola karnego. W pobliżu Miśńskiego nie było nikogo. – *Nie wiem, co się stało. Takie błędy nie mają mieć miejsca* – stwierdził obrońca Marcin Bednarek, który tradycyjnie pojawił się na lewej flance. Sam Vladimír Mišinský znalazł łatwe wytumaczenie. – *Dwukrotnie dobrze trafiłem w piłkę, w dodatku przy biernej asekuracji trzynieckich obrońców. Zdobywca trzeciego gola, Tomáš Jursa, wyeliminował z gry cały trzyniecki zespół. Przepięknie uderzył z 30. metra, ośmieszając bramkarza Lipčáka, który też nie zaliczył wielkiego widowiska. – *Lipčák stał trochę z przodu, nie namyślałem się więc zbyt długo i z całej siły gruchnąłem w piłkę* – powiedział nam szczęśliwy Jursa. Smak trzynieckiej porażki zlagodził w 83. minucie Doležal, który przeskoczył Hoffmanna i głową skierował piłkę za plecy Kafki. Karwiński środek obrony był niewralgicznym punktem tego zespołu, goście uświadomili to sobie jednak zbyt późno.*

JANUSZ BITTMAR

W SKRÓCIE

NIŻSZE KLASY PIŁKARSKIE – I A KLASA: Dzieńmorowice – Brusperk 1:0, St. Biela – Bystrzyca 1:0, Sucha G. – Libhošť 3:1, Herzmanice – Stonawa 7:2, Šmilovice – Lutynia D. 2:0; lokaty: 1. Dzieńmorowice 31, 2. St. Biela 28, 3. Janovice 25 pkt. **I B KLASA:** Szenow – Mosty 3:3, Gnojnik – Nydek 1:2, Dąbrowa – Gródek 2:1, I. Piotrowice – Karwina B 0:2, Dobra – Niebory 4:0, Oldrzychowice – Jablonków 1:1, Wędrynia – Sedliszce 3:2; lokaty: 1. Karwina B 31, 2. Mosty 29, 3. Oldrzychowice 25 pkt. **MP KARWIŃSKIEGO:** Zabłocie – ČSAD Hawierzów 2:2, TJ Pietwałd – Wierzniewice 1:1, Bogumin B – F. Orłowa 3:1, S. J. Rychwałd – Żuków G. 1:2, G. Błędowice – Cierlicko 0:1, Dąbrowa – S. J. Pietwałd 4:0; lokaty: 1. Cierlicko 29, 2. G. Błędowice 27, 3. ČSAD Hawierzów 18 pkt. (jb)

Weekend na lodzie

I LIGA HOKEJA

HAWIERZÓW ZNOJMO 2:1 (k)

Tercje: 0:0, 0:1, 1:0 – 1:0. Bramki i asysty: 58. Šedivý (Smejkal, Moravec), 62. Sikora (Velecký) – 39. Hradecký (Havlík, Barus). Hawierzów: Čech – Klimeš, Zientek, Šafařík, Tesařík, Rangl, Rusnák, Jindřich – Smejkal, Moravec, Šedivý, Piecha, Červenka, Říčka, Seman, Sikora, Fořt, Zeliska, Velecký, Szabo.

Šedivý zdobył dla Hawierzowa w dogrywce Sikora, trafiając rykoszetem po strzale Rangla.

Lokaty: 1. Ujście n. L. 49, 2. Chomutów 45, 3. Olomuniec 38, 12. Hawierzów 20 pkt. Jutro: Chomutów – Hawierzów.

II LIGA HOKEJA

FRYDEK-MISTEK ORŁOWA 1:2 (k)

Tercje: 0:0, 1:1, 0:0. Bramki: 33. Gebauer – 29. Mintěl, decydujący karny Potočný.

Pojedynek dobiegł aż do rzutów karnych. Bohaterem Orłów został kapitan drużyny, Martin Potočný.

Lokaty: 1. W. Międzyrzecze 35, 2. Orłowa 34, 3. Hodonin 31 pkt. (jb)

Banik na prowadzeniu

PIŁKA RĘCZNA

Piłkarze ręczni Banika Karwina awansowali w weekend na pierwsze miejsce w tabeli ZUBR Ekstraligi. Stało się tak za sprawą wyjazdowego zwycięstwa z Dvorem Kralowej.

D. KRALOWEJ KARWINA 23:36 (8:15)

Karwina: Mrkva, Lefan – Pavlíček 4, Vančo 5, Sliwka 5, Chodoba 3, Bałwas 2, Hanták 4, Šulc 1, Mrózek 2/1, Požárek 1, Ivanov 2, Monczka 1, Zdráhala 6.

Zwycięstwo Banika nie podlegało żadnej dyskusji. Podopieczni trenera Jozefa Hantáka w drugiej połowie jeszcze mocniej podkręcili tempo, wygrywając różnicą klasy.

Lokaty: 1. Karwina 18, 2. Dukla 18, 3. Zubrzy 17 pkt. W niedzielę: Karwina – Trzeboń (10.30). (jb)

W niższych klasach mają zimowe wakacje

I LIGA

BANIK OSTRAVA 2:0 KŁADNO (1:0)

Bramki: 35. Strnad, 76. Řezník. Ostrawa: Baránek – Řezník, Neuwirth, Neves, Tchuř – Lukeš, Marek, Lička – Mičola (88. Wojnar), Strnad (81. Kraut), Zeher (58. Varadi).

Lokaty: 1. Teplice 32, 2. Jablonec 29, 3. Ostrava 28 pkt.

II LIGA

MFK KARWINA 3:1 TRZYŃCIEC (2:0)

Bramki: 10. i 19. Mišinský, 47. Jursa – 83. Doležal. Karwina: Kafka – Jursa, Hoffmann, Novák, Staš – Pavlík – Ciku, Ficek, Milosawijew (58. Tchami) – Opic (70. Pontus), Mišinský (81. Medjedovic). Trzyniec: Lipčák – Lisický, Chlebek, Kuděla, Bednarek – Malíf, Stýskała (72. Adaszek), Ceplák, Eismann (72. Joukl) – Doležal, Szmek (60. Matůš).

Lokaty: 1. Ujście n. L. 40, 2. Hradec Kr. 31, 3. Zlín 29, 7. Trzyniec 22, 9. Karwina 21 pkt.

DYWIZJA

HAWIERZÓW 3:1 W. MIĘDZYRZECZE (1:0)

Bramki: 66. i 72. Látal, 31. Punčochář – 75. Michálek. Hawierzów: Pacanovský – Valový, Aniol, Giňa, Reichl – Pristáš (58. Pištěk), Kuče-

rnák, Sourada, Fik – Punčochář, Látal (92. Broskevič).

Zwycięstwo potwierdzili Indianie także w ostatniej kolejce jesiennej sezonu. Hawierzowianie po bramce Punčocháfa nastavili się na kontry, z których zdobyli kolejne dwa gole. W polu aktywniejsi byli Walasi, ale pod bramką Pacanovskiego zabrakło im pomysłów.

ORŁOWA 2:3 MIKULOWICE (1:0)

Bramki: 8. Zd. Kadlčák, 59. Kopel – 55. Žila, 80. M. Burian, 85. Onciul. Orłowa: Szarowski – Věčorek, F. Kadlčák, Sochora, Gazda – Šebek (74. Široký), Zd. Kadlčák, Kušník, Mišanec – T. Věčorek (78. Bajzath), Kopel.

Scenariusz meczu układał się po myśli Orłowej, końcówka należała jednak do Mikulowic. Przy stanie 2:1 Slavia nie wystrzegła się błędów w obronie, piłkarze fatalnie spisywali się głównie przy stałych fragmentach gry. Goście postawili wszystko na jedną kartę, zaś orłowianie od 60. minuty chyba przestraszyli się wygranej. Dzieła zniszczenia dokonał w 85. minucie z rzutu karnego Onciul.

1. Zlín B 15 31 38:20
2. Szumperk 15 30 28:13
3. Jakubczowice 15 28 21:9
4. Hulín 15 27 22:11
5. Poruba 15 26 27:21
6. Mikulowice 15 25 32:20
7. Opawa B 15 24 25:17
8. Orłowa 15 21 23:22

9. Beneszów D. 15 20 16:24
10. W. Losiny 15 19 27:25
11. Brumow 15 18 24:25
12. Krawarze 15 17 13:22
13. Hranice 15 17 21:32
14. Hawierzów 15 13 11:27
15. W. Międzyrz. 15 11 16:39
16. Rymarzów 15 7 17:34

M. WOJEWÓDZTWA

B. OLBRACHCICE 1:1 L. PIOTROWICE (0:1)

Bramki: Orlický – Lukan. Olbrachcice: Hekera – Orlický, Neuman, Sikora, Čubok (68. Směkal) – Novák, Wojtyna, Čoček, Hanl (88. Kulhánek), Dorozlo – Hovůrka. Piotrowice: Polásek – P. Klimek, Směták, Bernátik, Kumpán (68. Funiok) – Dittrich, Suchánek, Miko, Skřížovský – Lukan, Urban.

W derbach bliżej zwycięstwa byli gospodarze, którzy w drugiej połowie mocno naciskali na bramkę Lokomotywy. Defensywa gości udanie jednak odpierała ataki Banika, oprócz 68. minuty, kiedy to drzemkę zafundował sobie bramkarz Polásek. Orlický nie wierzył własnym oczom, że gola można zdobyć nawet z 45. metra.

BOGUMIN 2:0 NOWY JICZYN (0:0)

Bramki: Ciesarik, Sittek. Bogumin: Skupeň – Ducar, Fluxa, Košťál, Tvrď – Bystroň, Prokš (55. Sittek), Kubinski (65. Gábor), Ciesarik – Fořtyn (82. Kornak), D. Štverka.

Na zakończenie jesiennej rundy boguminiacy zdobyli skalp jednego z faworytów rozgrywek. W dużej mierze przyczynił się do tego Jakub Sittek, który wrócił do zespołu z piłkarskich wojaży w Austrii. Po bramce Ciesarika (70.) gospodarze uwierzyli we własne siły i poszli za ciosem. Na 2:0 podwyższył strzałem pod poprzeczkę Sittek.

FRENSZTAT 0:4 CZ. CIESZYN (0:2)

Bramki: Hradečný 2, Szmek, Šmahaj. Cz. Cieszyn: Pytela – Bella, Blažek, Rac, Popelka – Hradečný, Fikoczek, Szmek (78. Groš), Kantor – Šmahaj, Zabelka (85. Walach).

Cieszyniacy zaliczyli jeden z najlepszych meczów. Piłkarze Frensztatu plasują się wprawdzie w tabeli o czko wyżej od drużyny IRP, ale z ekipą Dalibora Damka przegrali różnicą klasy.

1. Liskowice 15 41 55:10
2. Czeladna 15 30 34:13
3. L. Piotrowice 15 26 31:15
4. N. Jiczyn 15 26 31:20
5. P. Polom 14 24 26:11
6. Haj 15 23 35:37
7. Petrkowice 15 23 30:32
8. Hradec n. M. 15 22 25:32
9. Frensztat 15 21 20:20
10. Cz. Cieszyn 15 20 23:24
11. Bogumin 15 20 19:25
12. Krnow 15 17 29:31
13. Oldrzychowice 15 17 25:35
14. Frydlant 14 14 19:32
15. Olbrachcice 15 13 20:34
16. Wracimów 15 0 8:59 (jb)